

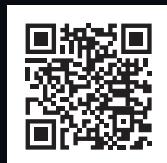
INFACO®

LEGATRICE AT1000/36



OTHER LANGUAGES

MANUALE D'USO - IT





AT1000

Con batteria integrata e rimovibile



AT100036

Compatibile con le batterie
remote F3020 e F3015

INDICE

IT

Precauzioni prima dell'uso	4
Protezione dell'ambiente	4
Contenuto della valigetta	4
Quadro generale del prodotto	5
Caratteristiche	6
Scelta del filo	7
Guida all'uso	8
Precauzioni d'uso e sicurezza	10
Utilizzo	11
Ricarica della batteria	14
Regolazione del livello di giri	18
Indicazioni LED	19
Manutenzione	20
Manutenzione annuale	23
Anomalia funzionale	23
Trasporto e stoccaggio	25
Istruzioni di sicurezza	25
Garanzia	29
Revisione	30
Dichiarazione di garanzia fuori dalla Francia	30
Informazioni tecniche	33
Dichiarazione di conformità (CE)	34

/ PRECAUZIONI PRIMA DELL'USO



ATTENZIONE! Leggere tutte le precauzioni d'uso e tutte le istruzioni. Non seguire le precauzioni d'uso e le istruzioni può causare uno shock elettrico, un incendio e/o una grave lesione.

Conservare tutte le precauzioni d'uso e le istruzioni per poterle consultare all'occorrenza in futuro. I termini "utensile" e "apparecchio" nelle precauzioni d'uso fanno riferimento all'utensile elettrico alimentato a batteria (con cavo di alimentazione).

/ PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Attenersi sempre alle disposizioni in vigore nel proprio paese in materia di smaltimento dei rifiuti.



- > Non gettare mai gli apparecchi elettrici assieme ai rifiuti organici domestici.
- > L'apparecchio, i suoi accessori e l'imballaggio sono destinati a raccolta differenziata e a recupero.
- > Richiedere al rivenditore autorizzato INFACO gli ultimi aggiornamenti in materia di smaltimento ecocompatibile dei rifiuti.



/ CONTENUTO DELLA VALIGETTA

AT1000	AT100036
Una legatrice AT1000	Una legatrice AT100036
Batteria AT185BC (seconda batteria opzionale)	/
Un caricabatteria da 110/220Vac	/
Un cavo di alimentazione	/
Una cintura borsa portautensili	Cinghia aspo (compatibile con la cintura F3020/F3015)
Un aspo per bobina di filo	
Una pinza	
Un oliatore	
Un manuale d'uso	

QUADRO GENERALE DEL PRODOTTO

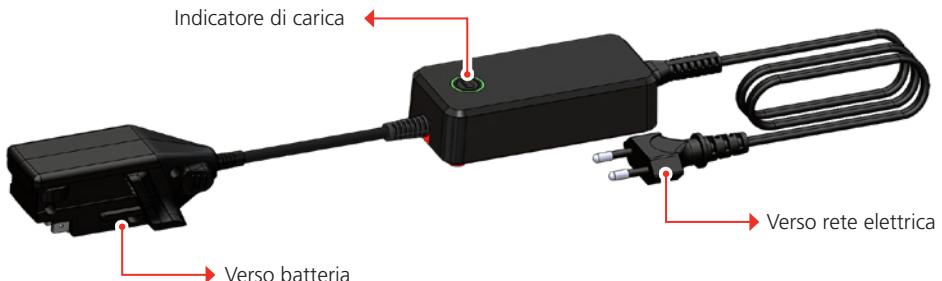
Legatrice



Display (Interfaccia uomo-macchina)



Caricabatteria*



*Per l'AT100036, consultare le istruzioni delle forbici da potatura F3020 o F3015, a seconda del modello utilizzato

CARATTERISTICHE

	LEGATRICE AT1000	LEGATRICE AT100036			
Potenza max	Elettrica: 176W				
Alimentazione	10,8 V	36V o 48V			
Peso	≈ 845 g	≈ 680 g			
Dimensioni	300 mm x 115 mm x 65 mm				
Legatura max	Ø 28 mm				
Velocità del ciclo	< 0,5 s				
	BATTERIA AT185BC	BATTERIA L100B*			
Tensione nominale	10,8 V	36 V			
Tecnologia	Ioni di litio - 18/650 - montaggio 3S1P	Ioni di litio - 18/650 - montaggio 10S1P			
Capacità	3,35 Ah / 36 Wh	3 Ah / 108 Wh			
Tempo di carica 100%	3 ore	2 ore			
Autonomia	circa 8000 legature	circa 30.000 legature			
Peso	230 g	698 g			
Dimensioni	80 mm x 60 mm x 65 mm	150 mm x 83 mm x 58 mm			
	CARICABATTERIA AT180CC	CARICABATTERIA 941C*			
Ingresso	110 V / 230 V - 50/60 Hz	110 V / 230 V - 50/60 Hz			
Uscita	12,525 V - 1,2 A	42 V - 2A			
Potenza	15W	84W			
Fusibile	0,5 A	3,15 A			
	BOBINE DI COLLEGAMENTO**				
Codici (venduti in scatole da 20 bobine)	ATCB36	ATCB40	ATCB44	ATCB50	ATCB236
Diametro del filo di ferro	0,36 mm	0,40 mm	0,44 mm	0,50 mm	2x0,36mm
Numero di legature	+ di 3.000 legature			+ di 2.600 legature	
Lunghezza	400 m			400 m	
Tenuta della legatura***	Da 8 a 12 mesi				

* Per gli utenti della batteria F3015 (codice: 831B), vedere le istruzioni F3015, capitolo "Caratteristiche".

** INFACO consiglia vivamente l'uso di bobine diverse dalla propria. Queste possono causare una perdita di prestazioni (rottura prematura delle legature) e malfunzionamenti della macchina non coperti dalla garanzia.

*** La durata del degrado del collegamento è indicativa e dipende da una serie di fattori esterni.

Queste caratteristiche sono fornite a titolo indicativo. Non costituiscono vincolo contrattuale e possono essere modificate senza preavviso in un'ottica di perfezionamento del prodotto. Prodotto brevettato.

SCELTA DEL FILO

! La nostra gamma di fili in carta è stata progettata ecologicamente (senza additivi di colla né plastica) per sostenere il tralcio nei primi mesi di crescita, poi degradarsi progressivamente per facilitare la rimozione durante la potatura.

La scelta del filo dipende dai seguenti parametri:

- Zona geografica e stress climatici (regioni ventose, forti piogge...)
- Fattori esterni che accelerano l'ossidazione del filo (ambiente salino, trattamenti chimici...)
- Numero di legature per tralcio
- Presenza di fili sollevatori + periodo di sollevamento (precoce o tardivo)
- Vigoria della vite
- Esperienza precedente di legatura*

Senza esperienza e/o primo utilizzo con fili di carta, è sempre consigliabile usare un maggior numero di legature e un diametro maggiore (0,44 o 0,5 mm). L'ideale è fare un test preliminare per definire la scelta.

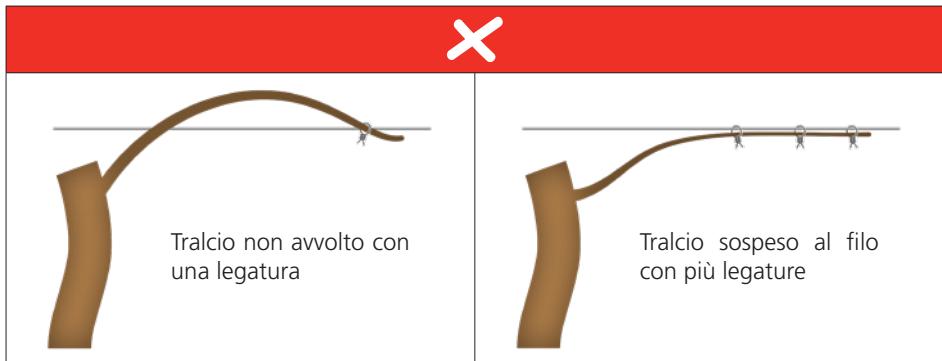
0,36 mm	0,40 mm	0,44 mm	0,50 mm	2x0,36 mm
<ul style="list-style-type: none">• Poco vento / pioggia leggera• Regioni non costiere• Sollevamento precoce	<ul style="list-style-type: none">• Vento / pioggia moderata o intensa• Regioni costiere• Sollevamento tardivo	Filo speciale che garantisce un'ottima tenuta nelle prime settimane e poi una rapida degradazione		

Precauzioni per le legature:

! Una legatura non è fatta per sostenere il peso del raccolto. Serve a immobilizzare il tralcio sul filo portante durante la crescita vegetativa prima del sollevamento.

È quindi importante avvolgere il tralcio attorno al filo portante per una tenuta migliore o aumentare il numero di legature per tralcio.





La società INFACO declina ogni responsabilità e non può essere ritenuta responsabile in caso di rottura prematura del filo, qualunque ne sia la causa.

GUIDA ALL'USO

Prima messa in funzione

Per il primo utilizzo è preferibile chiedere assistenza al proprio distributore, che saprà fornire tutti i consigli necessari per un utilizzo e una resa ottimali. **È obbligatorio leggere attentamente il manuale d'uso degli utensili e accessori prima di qualsiasi manipolazione o collegamento dell'utensile.**

Batteria

Prima della prima messa in funzione, è necessario effettuare una carica completa:

- AT1000: vedere capitolo "Ricarica della batteria", pagina 14
- AT100036: vedere capitolo "Ricarica della batteria" nelle istruzioni F3020 o F3015, a seconda dell'uso.



Ogni batteria al litio deve essere ricaricata con il proprio caricabatteria al litio INFACO, ovvero:

- AT1000: batteria AT1000 codice **AT185BC**/caricabatteria AT1000 codice **AT180CC**
- **AT100036:**
 - batteria F3020 codice **L100B**/caricabatteria F3020 codice **941C**
 - batteria F3015 codice **831B**/caricabatteria F3015 codice **841C1/841C2**

L'uso di altri tipi di caricabatteria comporta il rischio di gravi incidenti legati all'elettricità (esplosione e/o incendio).

Come si indossa AT1000

- Posizionare la cintura intorno alla vita;
- Posizionare l'aspo facendo passare l'anello di aggancio sopra la cinghia di supporto sul lato prescelto;
- La borsa portautensili sul retro può essere utilizzata per riporre una bobina di ricambio e gli attrezzi (pinze e oliatore);
- La macchina può essere appesa alla cinghia di supporto sul lato opposto dell'aspo quando ci si sposta o si compiono operazioni che richiedono di avere le mani libere.



Come si indossa AT100036

- Può essere trasportato come le forbici da potatura F3020 o F3015 (vedere le istruzioni corrispondenti nel capitolo "Guida all'uso", paragrafo "Trasporto del dispositivo");
- Completare il sistema di trasporto aggiungendo la cinghia dell'aspo alla cintura della batteria



In caso di pioggia, si consiglia di riporre la bobina di ricambio in una borsa impermeabile per evitare il rischio di umidità.

Messa in tensione



Tenere sempre le mani lontano dalla zona di lavoro quando l'apparecchio è in funzione.



1. • AT1000: Collegare la batteria alla macchina
• AT100036: Collegare il cavo alla batteria e quindi alla macchina
Il dispositivo è acceso in modalità standby.
2. Premere 2 volte sul grilletto per uscire dalla modalità stand-by.
3. Il prodotto è pronto per funzionare.



Non c'è un pulsante di accensione/spegnimento sul dispositivo, è necessario scollegare la batteria per spegnerlo. Dispone di una modalità di stand-by automatica dopo 3 minuti di inutilizzo (il LED di alimentazione lampeggi in verde).

/ PRECAUZIONI D'USO E SICUREZZA

Per un suo corretto utilizzo durante una giornata di lavoro, assicurarsi che la batteria sia totalmente carica (3 LED accesi sul prodotto).

Scollegare sempre la batteria dal prodotto per qualsiasi operazione che non sia il fissaggio e l'installazione **principalmente per la lubrificazione, la pulizia o la manutenzione**.

Non lasciare il prodotto e/o la batteria a terra ed evitare sempre l'esposizione alle intemperie.

Assicurarsi che l'alloggiamento protettivo in plastica della batteria non sia rotto e che non sembri aver subito urti o altri danni.

Durante il lavoro, è normale che la temperatura del prodotto e quella della batteria aumentino (così come durante la carica). La temperatura di utilizzo raccomandata è tra -5°C e 35°C. L'uso al di fuori di questo intervallo di temperatura può ridurre le prestazioni dell'utensile.

Dopo un utilizzo sotto la pioggia o in un ambiente umido, si raccomanda vivamente di stoccare l'apparecchio (scollegato) fuori dalla valigetta in un ambiente ventilato e riscaldato.

UTILIZZO

Caricamento della bobina



L'uso di bobine non INFACO può causare guasti alla macchina. In questo caso, l'utente è avvertito che i guasti che possono verificarsi NON SONO COPERTI DA GARANZIA.

1. Aprire la cerniera dell'aspo.
2. Rimuovere la graffetta senza togliere l'etichetta che tiene la bobina
3. Prendere il **filo interno** e inserire la bobina nell'aspo.
4. Inserire il filo nel foro di uscita dell'aspo.
5. Chiudere la cerniera dell'aspo.



Sostituzione della bobina

1. Rimuovere l'etichetta della bobina vuota e verificare che non vi siano residui all'interno dell'**aspo**.
2. Verificare che non vi siano residui all'interno della **macchina** (vedere i dettagli nel capitolo "Manutenzione" pagina 20).
3. Ripetere le stesse operazioni di caricamento della bobina.

Caricamento del filo

Far passare il filo attraverso l'apertura fino a sentire un arresto, quindi premere il grilletto per caricare il filo.



Ogni volta che si sostituisce la bobina, la prima legatura potrebbe non essere corretta. Rimuovere il filo residuo nel becco, quindi ripetere l'operazione di legatura.



Creare un collegamento



- 1 Afferrare saldamente l'estremità dell'asta e il filo di palizzamento con la mano libera e avvicinarsi all'AT1000.



- 2 Inserire **l'asta + il filo di palizzamento** all'interno del becco. Premere il grilletto per creare il collegamento.



- 3 Rimuovere l'asta + il filo di palizzamento dal becco.



- 4 La legatura tiene l'asta attaccata al filo di palizzamento.

Livello di carica della batteria

Il livello di carica della batteria è indicato dai tre LED dell'indicatore di carica del prodotto.



Stato batteria debole:

Quando l'ultimo LED lampeggia in verde, la carica della batteria è inferiore al 10%.



Stato batteria scarica:

Quando la batteria è completamente scarica, il prodotto si arresta. L'ultimo LED diventa rosso e lampeggia rapidamente. È quindi necessario ricaricare la batteria (vedere pagina 14).



Modalità stand-by automatica

L'elettronica dispone di una modalità di stand-by automatica del prodotto dopo 3 minuti di non utilizzo (il LED di alimentazione lampeggia in verde).

Uscita dalla modalità stand-by

Per rimettere l'apparecchio in funzione, premere 2 volte il grilletto.

Arresto automatico del prodotto

Il prodotto è dotato di un arresto automatico che interrompe l'alimentazione dopo 15 minuti di non utilizzo. Premere una volta il grilletto per metterlo in modalità stand-by.

Arresto del prodotto

Per spegnere il prodotto, rimuovere la batteria.

/ RICARICA DELLA BATTERIA



Per gli utenti dell'AT100036, consultare il capitolo "Ricarica della batteria" nelle istruzioni delle forbici da potatura F3020 o F3015, a seconda dell'uso. Le informazioni riportate di seguito (da pagina 13 a 16) si applicano solo all'AT1000 (con batteria integrata).

La durata della batteria consente fino a **8000 legature (30.000 per l'AT100036)**.

Se si prevede di effettuare più legature al giorno, si consiglia di **ricaricare la batteria per almeno 1 ora** durante la pausa pranzo. Per una maggiore autonomia, si consiglia di acquistare una seconda batteria.

Nota: alcuni minuti prima che la batteria si scarichi completamente, l'AT1000 potrebbe subire un leggero calo di prestazioni.

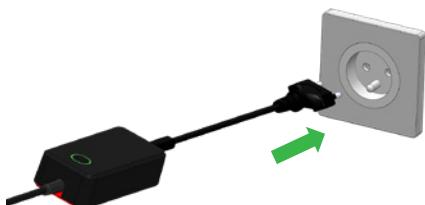
Messa in servizio del caricabatteria

Per ricaricare la batteria, collegare il caricabatteria in un luogo ben aerato, lontano da prodotti infiammabili, scintille e umidità. La temperatura ideale del luogo di ricarica della batteria deve essere compresa tra i 10°C e i 25°C.

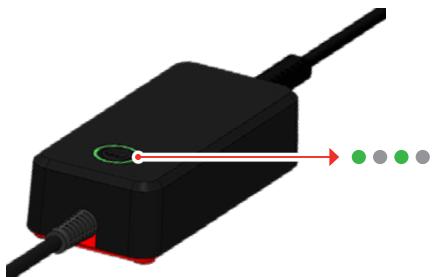
- 1** Collegare il cavo di alimentazione al caricabatteria.



- 2** Collegare il cavo di alimentazione alla presa della rete elettrica.



- 3** Alla messa in tensione, il caricabatteria si inizializza. Il LED di stato lampeggia in verde: il caricabatterie è pronto per il funzionamento.



Messa in carica della batteria



È strettamente vietato caricare delle batterie quando la temperatura nel locale è inferiore a 0°C o superiore a 40°C.

Durante la carica, batteria e caricabatteria non devono essere coperti, né stare in prossimità di fonti di calore o materiali infiammabili.

Il tempo per una **carica completa della batteria AT185B è di 3 ore circa.**

- 1 Mettere in funzione il caricabatterie.



- 2 Collegare la batteria al cavo di uscita del caricabatteria.



- 3 Batteria in carica: il caricabatteria rileva la batteria e inizia la carica, il LED di stato diventa giallo fisso.



- 4 Batteria carica all'80%: il LED di stato diventa giallo lampeggiante.



! Batteria rimossa prima della carica completa: il LED di stato lampeggia in rosso e giallo.



- 5 Batteria carica 100%: il LED di stato diventa verde fisso.



Istruzioni per lo stoccaggio della batteria

Stoccare la batteria e il caricabatteria in un luogo ben aerato, al riparo da gelo e umidità, lontano da materiali infiammabili, scintille e fonti di calore, e fuori dalla portata dei bambini.

Stoccaggio durante la stagione di fermo: la batteria deve essere stoccatà dopo una carica completa. Non stoccare la batteria vuota. Il livello di carica della batteria diminuisce anche se questa non viene utilizzata. Se la batteria è completamente scarica, non potrà più essere ricaricata e sarà considerata fuori uso.

Non stoccare una batteria fuori uso. Si prega di restituirla al proprio rivenditore autorizzato INFACO.

Non stoccare la batteria collegata al caricabatteria o a un utensile.

Non stoccare il caricabatteria collegato alla rete elettrica.



Il mancato rispetto delle istruzioni di stoccaggio e di sicurezza comporterà l'annullamento della garanzia del fabbricante.



Rischio di incendio se il prodotto subisce un danno (urti, caduta, esposizione ad alte temperature, ecc.).



Secondo la normativa 2002/96/CE, non buttare la batteria nei rifiuti domestici, né tra le fiamme o in acqua. Non aprire la batteria.



Portare la batteria presso un rivenditore autorizzato INFACO.

Le batterie ricaricabili deteriorate o guaste devono essere riciclate conformemente alla direttiva 91/157/CEE.

Sicurezza del caricabatteria

Indicazione di batteria non collegata:

Il caricabatterie è collegato alla rete elettrica: il LED di stato lampeggia in verde, il caricabatterie è pronto a ricevere una batteria.

Nel tentativo di riattivare le batterie profondamente scariche, il caricabatterie applica brevi impulsi.



Indicazione di errore:



Nei casi seguenti, contattare il distributore più vicino:

- LED spento (●): la tensione della batteria è troppo alta. Controllare la tensione della batteria;
- 2 lampeggi (● ● ● ●): la batteria è collegata al caricabatterie con polarità errata;
- 3 lampeggi (● ● ● ● ● ●): l'uscita del caricabatterie è in cortocircuito. Controllare il collegamento del cavo di uscita;
- 4 lampeggi (● ● ● ● ● ● ● ●): la tensione della batteria è troppo bassa per essere ricaricata in modo sicuro;
- 5 lampeggi (● ● ● ● ● ● ● ● ● ●): il timer di sicurezza è scaduto. Controllare le condizioni o la capacità della batteria;
- 6 lampeggi (● ● ● ● ● ● ● ● ● ●): batteria difettosa.
- lampeggi continui in rosso e giallo (● ● ● ● ● ●): guasto del sensore di temperatura.

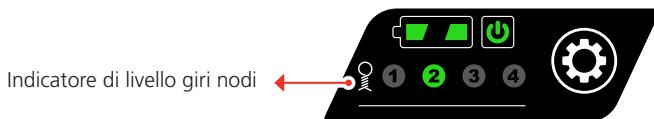


Il caricabatterie al litio INFACO (rif.: AT180CC) deve essere utilizzato esclusivamente con le batterie al litio AT1000 (rif.: AT185BC). Questo caricabatteria non è adatto ad altre batterie.

/ REGOLAZIONE DEL LIVELLO DI GIRI



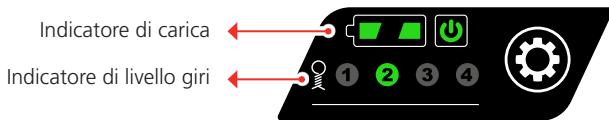
Tenere sempre le mani lontano dalla zona di lavoro quando l'apparecchio è in funzione.



- Il numero di giri può essere impostato da 4 a 8 a seconda del livello selezionato. Sono disponibili quattro diversi livelli. Il numero di giri aumenta la tenuta e l'aderenza del nodo. **L'impostazione per un nodo standard è il livello 2.**
- Il livello 4 è un livello specifico da utilizzare per fissare aste di grandi dimensioni, archetti o persino tubi. Questo livello libera più filo per la legatura.
- Per variare il livello, effettuare brevi pressioni sul pulsante del parametro fino a raggiungere il valore desiderato.

Chiedere consiglio al proprio rivenditore per raggiungere il compromesso migliore in funzione della propria regione, del tipo di filo usato e la modalità di legatura.

INDICAZIONI LED



Il prodotto è funzionale

- | | | |
|--|-------|---|
| | ● | LED verde fisso: il prodotto è pronto per l'uso. |
| | ● ● ● | 1 LED verde lampeggiante: il prodotto è in modalità stand-by.
Premendo due volte il grilletto si esce dalla modalità stand-by. |

Pausa termica (arresto temporaneo del prodotto)

- | | | |
|--|-------|--|
| | ● ● ● | 1 LED arancione lampeggiante: il prodotto è in pausa termica,
attendere che la macchina si raffreddi. |
|--|-------|--|

Batteria scarica (Arresto del prodotto)

- | | | |
|--|-------|--|
| | ● ● ● | 1 LED rosso lampeggiante: batteria scarica. È necessario ricarcarla
(vedere pagina 14). |
|--|-------|--|

Sicurezza (arresto del prodotto)

- | | | |
|--|---|--|
| | ● | 1 LED rosso fisso: guasto del dispositivo. Scollegare la batteria
per spegnerla, quindi ricollegarla per accendere il dispositivo,
o premere il pulsante «impostazioni» sulle giri per eliminare il
difetto. Se il problema persiste, contattare il proprio distributore. |
|--|---|--|

Indicatore di giri malfunzionamenti

L'indicatore di giri viene utilizzato per determinare il difetto.

- | | |
|--|--------------------------------------|
| | Livello 1: blocco invio di filo |
| | Livello 2: blocco avvolgitore/taglio |
| | Livello 3: blocco dell'asticella |
| | Livello 4: problemi interni |

Se il problema persiste, contattare il proprio distributore.

MANUTENZIONE



Rimuovere sempre la batteria prima di intervenire sul prodotto



Pulizia dell'apparecchio

- 1 Aprire il becco premendo il pulsante mentre lo si inclina in avanti..



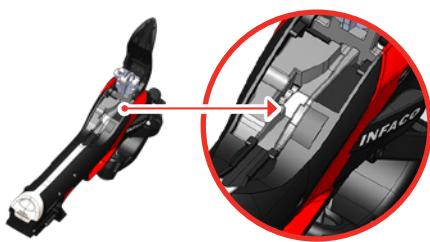
- 2 Aprire il coperchio superiore tirandolo indietro e sollevandolo.



- 3 Sollevare il rullo di pressione verso il coperchio superiore.



- 4 Pulire tutti i residui dal passaggio del filo.



- 5 Controllare che non vi siano residui nel becco, altrimenti pulirlo.

- 6 Procedere in ordine inverso per chiudere la macchina (operazione da 3 a 1).

Raccomandazioni evitare l'uso di prodotti corrosivi che potrebbero alterare il dispositivo. In caso di dubbi, contattare INFACO per ottenere consigli sulla scelta dei prodotti da utilizzare.



Rimuovere sempre la batteria prima di intervenire sul prodotto



Sostituzione dell'avvolgitore

- 1 Aprire il becco premendo il pulsante mentre lo si inclina in avanti.



- 2 Utilizzare la punta "Torx T8". Svitare la vite che tiene l'avvolgitore.



- 3 Rimuovere l'avvolgitore e sostituirlo con quello nuovo.



- 4 Utilizzare la punta "Torx T8". Avvitare la nuova vite in dotazione, tenendo l'avvolgitore.

- 5 Chiudere il becco della macchina.

Lubrificazione (una volta alla settimana)

- 1 Aprire il becco premendo il pulsante mentre lo si inclina in avanti.



- 2 Aprire il coperchio superiore tirandolo indietro e sollevandolo.



- 3 Sollevare il rullo di pressione verso il coperchio superiore.



- 4 Lubrificare il perno del rullo di pressione con l'oliatore fornito nella valigetta. **Non applicare olio sui denti del rullo.** Abbassare il rullo di pressione, quindi chiudere il coperchio superiore, tenendolo premuto e spingendolo verso il becco per bloccarlo in posizione



- 5 Lubrificare la pinza. Chiudere il becco.



La legatrice è pronta per funzionare.



Rimuovere sempre la batteria prima di intervenire sul prodotto



/ MANUTENZIONE ANNUALE

Ogni anno o ogni 400.000 legature, si raccomanda vivamente di effettuare le revisioni. Queste permettono un utilizzo in sicurezza e secondo condizioni ottimali alla prossima stagione.

Consigli per la manutenzione annuale:

- Pulire l'interno della macchina (polvere, fili tagliati);
- Controllare i giochi/cuscinetti/guide del filo;
- Se necessario, sostituire il coltello/la pinza/l'avvolgitore;
- Controllare e lubrificare gli ingranaggi/le camme.

/ ANOMALIA FUNZIONALE

Legatura non riuscita

Ripetere il processo di legatura, se il problema persiste procedere come segue:

1. Aprire il becco.
2. Verificare che non vi siano residui che possano ostacolare il passaggio del filo.
3. Utilizzare le pinze per pulire l'area del coltello dai residui di filo.
4. Verificare che il filo sia in buone condizioni.
5. Chiudere il becco.
6. La legatrice è pronta per funzionare.



Blocco del filo

1. Aprire il becco premendo il pulsante mentre lo si inclina in avanti.



- 2** Aprire il coperchio superiore tirandolo indietro e sollevandolo.



- 3** Sollevare il rullo di pressione verso il coperchio superiore.



- 4** Rimuovere il blocco del filo slegandolo o tagliandolo. Pulire tutti i residui dal passaggio del filo.



- 5** Far uscire il filo dal foro del coltello per una lunghezza di 5-6 cm.



- 6** Abbassare il rullo di pressione, quindi chiudere il coperchio superiore, tenendolo premuto e spingendolo verso il becco per bloccarlo in posizione.



- 7** Ruotare l'avvolgitore in senso orario per tagliare il filo in eccesso. Se l'avvolgitore urta sulla pinza, premere la pinza manualmente.



- 8** Chiudere il becco. L'utensile è pronto per funzionare.



/ TRASPORTO E STOCCAGGIO



Le informazioni fornite in questo capitolo si applicano solo all'AT1000 (con batteria integrata).

Per gli utenti dell'AT100036, consultare il manuale F3020 o F3015, a seconda dell'uso, nel capitolo "Ricarica della batteria", nei paragrafi "Stagione invernale della batteria" e "Istruzioni per lo stoccaggio della batteria", nonché nel capitolo "Precauzioni per il trasporto".

Precauzioni per il trasporto

Per le spedizioni tramite corriere ci si deve attenere ad alcune regole specifiche:

- Tutta l'unità deve essere totalmente scollegata (prodotto, cavo, batteria).
- La batteria deve essere posizionata obbligatoriamente nell'apposito alloggio. La valigetta deve essere correttamente sigillata con scotch per evitare qualsiasi rischio di apertura.

Stoccaggio nella stagione di fermo

Durante la stagione di fermo, ricordarsi di ricaricare la batteria prima di stoccarla.

La valigetta è destinata allo stoccaggio o al trasporto della legatrice, con tutto l'equipaggiamento definito nel capitolo sul contenuto della valigetta (pagina 4).

Conservare quindi la valigetta in un luogo asciutto, **tra 10° C e 25° C** massimo.

/ ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Sicurezza dell'area di lavoro

Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate o poco illuminate possono causare incidenti.

Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare le polveri o i vapori.

Tenere lontani bambini e persone presenti durante l'uso dell'utensile. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

Per i lavori in altezza, utilizzare mezzi adeguati e sicuri (ponteggi, piattaforme, ecc.).

Sicurezza elettrica

Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili con messa a terra. Spine non modificate e prese compatibili riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Esiste un rischio maggiore di scosse elettriche se il corpo è messo a terra.

Non esporre gli utensili alla pioggia o a condizioni umide. L'ingresso di acqua in un utensile aumenta il rischio di scossa elettrica.

Non maltrattare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli o parti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Quando si utilizza un utensile all'esterno, impiegare una prolunga adatta per uso esterno. L'utilizzo di un cavo adatto per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

Se l'utilizzo dell'utensile in ambienti umidi è inevitabile, impiegare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

Se uno dei cavi (caricatore) dell'apparecchio è difettoso o danneggiato, deve essere obbligatoriamente sostituito con un cavo o un set originale della fabbrica INFACO o di un rivenditore autorizzato INFACO.

Non esporre la batteria o il caricatore a temperature elevate (sole, termosifoni, ecc.) superiori a 60 °C. Non caricare la batteria a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C.

Non ricaricare la batteria vicino a materiali infiammabili o esplosivi (carburante, gas, fertilizzanti azotati, ecc.).

Non lasciare la batteria in carica per lunghi periodi senza sorveglianza.

Sicurezza personale

Rimanere vigili, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso durante l'utilizzo dell'utensile. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso può causare gravi lesioni.

Utilizzare dispositivi di protezione. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe antiscivolo, caschi o protezioni acustiche, se usati correttamente, riducono il rischio di lesioni.

Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di collegare l'utensile alla rete elettrica e/o al blocco batteria, sollevarlo o trasportarlo. Trasportare utensili con il dito sull'interruttore o collegare utensili con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di avviare l'utensile. Una chiave lasciata su una parte in rotazione può provocare lesioni.

Non affrettarsi. Mantenere sempre una posizione e un equilibrio stabili. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Se l'utensile è dotato di dispositivi per l'aspirazione e la raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e usati correttamente. L'utilizzo di sistemi di aspirazione riduce i rischi legati alle polveri.

Quando l'apparecchio è in funzione, tenere sempre le mani lontane dall'area di lavoro. Non lavorare con il prodotto in caso di stanchezza o problemi che potrebbero compromettere l'attenzione.

L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano state istruite o sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza.

Per ridurre i rischi per la salute, INFACO consiglia alle persone con pacemaker di consultare il proprio medico e il produttore del dispositivo prima di utilizzare questo utensile.

Uso e manutenzione dell'utensile

Non forzare l'utensile. Usare l'utensile adatto all'applicazione prevista. L'utensile adatto eseguirà il lavoro meglio e in maggiore sicurezza.

Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non consente di accenderlo e spegnerlo. Ogni utensile che non può essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o il blocco batteria prima di eseguire regolazioni, sostituire accessori o riporre l'utensile. Queste misure preventive riducono il rischio di avviamento accidentale.

Tenere gli utensili spenti fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone non istruite o non familiari con l'utensile di utilizzarlo. Gli utensili sono pericolosi nelle mani di persone inesperte.

Effettuare la manutenzione dell'utensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o blocaggi delle parti mobili, pezzi rotti o altre anomalie. Se l'utensile è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da utensili mal mantenuti.

Mantenere affilate e pulite le lame degli utensili da taglio. Utensili ben mantenuti con lame affilate sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.

Utilizzare l'utensile, gli accessori e le lame ecc. secondo le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. Un uso improprio può comportare situazioni pericolose.

Uso degli utensili a batteria e precauzioni

Ricaricare solo con il caricatore specificato dal costruttore. Un caricatore adatto a un tipo di batteria può provocare incendi se usato con un tipo diverso.

Utilizzare l'utensile solo con batterie appositamente designate. L'uso di altre batterie può causare rischi di lesioni e incendi.

Quando non si utilizza il blocco batteria, tenerlo lontano da oggetti metallici come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di piccole dimensioni che possono creare collegamenti tra i terminali. Il cortocircuito dei terminali può causare ustioni o incendi.

In condizioni avverse, la batteria può emettere liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido può provocare irritazioni o ustioni.

Non ricaricare la batteria vicino a materiali infiammabili o esplosivi.

Non lasciare la batteria in carica incustodita per lunghi periodi.

Manutenzione e assistenza

Fare riparare l'utensile solo da personale qualificato utilizzando ricambi originali. Questo garantirà la sicurezza dell'utensile.

Per ogni operazione al di fuori dell'aggancio, il prodotto deve essere scollegato dalla batteria.

Attenzione: ogni volta che l'apparecchio non viene utilizzato (stoccaggio, trasporto, fine della carica, ecc.) la batteria deve essere scollegata.

Il prodotto deve essere scollegato dalla batteria per le seguenti operazioni:

- indossare o togliere la cintura;
- manutenzione o intervento sul prodotto;
- qualsiasi operazione diversa dall'aggancio.

Non tentare mai di aprire la batteria per nessun motivo.

Non apportare modifiche meccaniche alla batteria, al giubbotto, al caricatore o alla connettività. Non mettere mai a contatto la batteria o il caricatore con l'acqua.

Non utilizzare prodotti chimici per pulire l'apparecchio (prodotto, cavi, batteria e caricatore).

INFACO declina ogni responsabilità in caso di lesioni e/o danni materiali derivanti dall'uso di apparecchiature contenenti componenti difettosi.

GARANZIA

INFACO non potrà essere ritenuta responsabile, senza la possibilità di ricorrere alla sua garanzia, indipendentemente dalla causa o dal fondamento giuridico, per qualsiasi difetto, malfunzionamento, danno e/o pregiudizio di qualsiasi tipo derivante da (1) stoccaggio, utilizzo, manutenzione e/o intervento sull'apparecchio da parte dell'utente in contrasto con le istruzioni del presente manuale (in particolare le istruzioni di sicurezza); e/o (2) da un utilizzo dell'apparecchio con parti e accessori difettosi. In ogni caso, l'utente è tenuto a dimostrare di aver osservato scrupolosamente tutte le istruzioni per lo stoccaggio, l'utilizzo, la manutenzione e la sicurezza dell'apparecchio.

La garanzia dell'apparecchio completo è di 1 anno (è possibile estendere la garanzia fino a due stagioni - vedi capitolo riportato qui a lato).

La garanzia è valida solo se è stata compilata la dichiarazione di garanzia di INFACO (tagliando o dichiarazione online su www.infaco.com) presso il proprio distributore. Rivolgersi al proprio distributore autorizzato INFACO per ottenere assistenza nella compilazione della dichiarazione internazionale di garanzia del costruttore INFACO.

Se la dichiarazione di garanzia non viene effettuata al momento dell'acquisto dell'apparecchio, la data a partire dalla quale inizia il periodo di garanzia è quella in cui l'apparecchio è uscito dalla fabbrica.

INFACO declina ogni responsabilità relativa agli apparecchi venduti dai distributori superato un anno dall'uscita degli stessi apparecchi dalla fabbrica.

Questa garanzia copre l'uso normale dell'apparecchio, ad esclusione di:

- guasti dovuti a cattiva manutenzione o a mancanza di manutenzione,
- guasti dovuti ad un uso scorretto,
- guasti dovuti a normale usura,
- i danni causati dall'utilizzo di bobine di filo di marca diversa da INFACO,
- apparecchi smontati da riparatori non autorizzati,
- guasti provocati da agenti esterni (incendi, inondazioni, fulmini, ecc.),
- urti e relative conseguenze,
- apparecchi la cui dichiarazione di garanzia non è stata effettuata al momento dell'acquisto,
- apparecchi utilizzati con batteria o caricabatteria diversi da quelli originali INFACO.

La garanzia non può in alcun caso dare luogo a indennità per eventuali fermi lavoro durante la riparazione dell'apparecchio.

Le riparazioni o le sostituzioni effettuate durante il periodo di garanzia non danno diritto all'estensione o al rinnovo della garanzia iniziale.

La garanzia copre la mano d'opera di fabbrica (a condizione che l'apparecchio sia sempre stato sottoposto a revisione) ma non si applica obbligatoriamente alla mano d'opera distributore.

Tutti gli interventi effettuati da personale non autorizzato INFACO invalidano la garanzia dell'apparecchio INFACO.

In caso di guasti, si consiglia vivamente di prendere contatto con il distributore o con il nostro Servizio post-vendita al n° (+33) (0)5 63 33 91 49.

Per evitare qualsiasi controversia, consultare la procedura seguente:

- **il materiale in garanzia** deve essere inviato in porto franco e la spedizione di ritorno sarà a nostro carico,
- **le attrezzature non coperte dalla garanzia, ma che sono state sottoposte a manutenzione durante la precedente stagione di fermo:** inviare a INFACO in porto franco e la spedizione di ritorno sarà a nostro carico,
- **materiale non in garanzia e non sottoposto a revisione durante la stagione di fermo precedente:** va inviato a INFACO in porto franco e la spedizione di ritorno sarà a carico dell'utente e in contrassegno. Qualora l'importo della riparazione superi gli 80 €, IVA esclusa, sarà inviato all'utente un preventivo.

/ REVISIONE

Viene offerto un forfait di revisioni a pagamento **alla fine di ogni stagione** per beneficiare di un'estensione della garanzia per le prime tre stagioni.

Per poter usufruire dell'estensione di garanzia per le prime tre stagioni, è necessario **imperativamente** effettuare la revisione a pagamento, **alla fine della prima stagione**.

Se durante le prime 3 stagioni dopo l'acquisto dell'apparecchio una delle due revisioni non viene effettuata, l'estensione della garanzia verrà annullata.

ACQUISTO AT1000	REVISIONE ①	REVISIONE ②	A PARTIRE DALLA REVISIONE ③
Stagione 1	Stagione 2	Stagione 3	A partire dalla stagione 4
In garanzia per 12 mesi	Con estensione di garanzia	Con estensione di garanzia	Fine della garanzia

/ DICHIARAZIONE DI GARANZIA FUORI DALLA FRANCIA

Per attivare la garanzia, **EFFETTUARE LA DICHIARAZIONE DI GARANZIA IMMEDIATAMENTE DOPO L'ACQUISTO DELL'UTENSILE**.

Tale dichiarazione di garanzia deve essere effettuata online su www.infaco.com o tramite questo codice QR:



Rivolgersi al proprio distributore autorizzato INFACO per compilare la dichiarazione internazionale di garanzia del costruttore INFACO.

MODULO DISTRIBUTORE

Modulo da conservare a cura del distributore.

N. di serie > Rif. >

Cognome >

Nome >

Ragione sociale >

Indirizzo completo >

.....

Città >

Codice Postale >

Firma del cliente

Telefono >

Data di acquisto > / /

Osservazioni >

MODULO AGGIUNTIVO

Per attivare la garanzia, **EFFETTUARE ONLINE SU** www.infaco.com, **IMMEDIATAMENTE DOPO L'ACQUISTO DELL'UTENSILE**, la dichiarazione di garanzia, oppure spedire a INFACO questa scheda debitamente compilata in **STAMPATELLO MAIUSCOLO**.

Cognome > Nome >

Ragione sociale >

Indirizzo completo >

.....

Città > Codice Postale >

Telefono >

Arboricoltura

Oleicoltura

Mail >

Viticoltura

Spazi verdi

Data di acquisto > / /

N. di serie v - Rif. >



Osservazioni >

Timbro del distributore

N° di serie

--	--	--	--	--	--	--	--

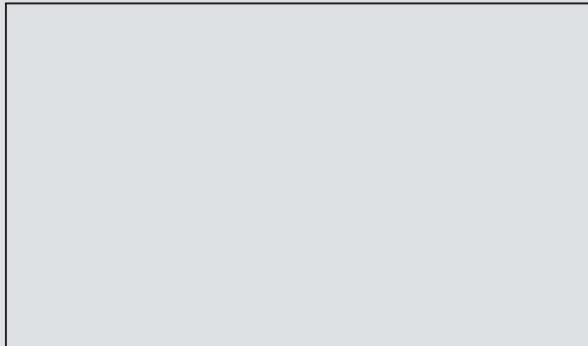
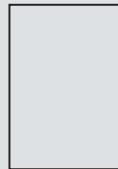
DISTRIBUTORE

da conservare

a cura del distributore

per scheda clienti

INFACO





**PRODOTTO
MADE IN FRANCE**



Costruttore > **INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)**

Type > ***Legatrice***

Rif. > **AT1000 e AT100036**

INFORMAZIONI TECNICHE O SERVIZIO POST VENDITA

INFACO S.A.S.
Bois de Rozières
81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCE)

Tel.: +33 (0)5 63 33 91 49 - *Fax:* +33 (0)5 63 33 95 57

E-mail: contact@infaco.fr

Video tecnici disponibili sul sito: **www.infaco.com**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (CE)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE) / DÉCLARATION DE GARANTIE (CE)

INFACO s.a.s. dichiara che la macchina nuova indicata di seguito:

INFACO s.a.s. declara que el material nuevo designado a continuación:

INFACO s.a.s. déclare que le matériel neuf désigné ci-après :

Legatrice elettrica INFACO

Atadora eléctrica INFACO / Attachuse électrique INFACO

Marchio > INFACO

De marca // De marque

Nº di serie >

Nº de serie // N° de série

<input type="text"/>							
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Modello > AT1000 e AT100036

Modelo // Modèle

<input type="text"/>

Anno di fabbricazione >

Año de fabricación // Année de fabrication

È conforme ai dispositivi delle direttive:

Cumple con las disposiciones de las directivas : // Est conforme aux dispositifs des directives :

- “Macchine” (direttiva 2006/42/CEE).

“Máquinas” (Directiva 2006/42/CEE). // « Machines » (directive 2006/42/CEE).

- “Emissioni sonore macchine utilizzate all'esterno” direttiva 2000/14/CE (decreto del 18 marzo 2002) modificata dalla 2005/88/CE (decreto del 22 maggio 2006).

“Emisiones sonoras de máquinas utilizadas al exterior” Directiva 2000/14/CE (Decreto del 18 de marzo de 2002) modificada por la 2005/88/CE (Decreto del 22 de mayo de 2006).

« Émissions sonores machines utilisées en extérieur » directive 2000/14/CE (arrêté du 18 mars 2002) modifiée par la 2005/88/CE (arrêté du 22 mai 2006).

Legatrice AT1000

Livello di pressione acustica ponderato A sul luogo di lavoro, LpA (NF EN 60745-1-11: 2009) 72 dB(A)

Nivel de presión acústica ponderada A en el puesto de trabajo, LpA

Niveau de pression acoustique pondérée A au poste de travail, LpA

Incertezza Incertidumbre // Incertitude

KpA 3 dB(A)

Valore misurato di emissione vibratoria, ah (NF EN 12096)

5,3 m/s²

Valor medido de emisión vibratoria, ah // Valeur mesurée d'émission vibratoire, ah

Incertezza Incertidumbre // Incertitude

1,5 m/s²

- “Caricabatteria elettrici” (direttiva 2004/108/CEE) e alle regolamentazioni nazionali che le traspongono.

« Cargadores eléctricos » (Directiva 2004/108/CEE) y los reglamentos nacionales que las trasponen.

« Chargeurs électriques » (directive 2004/108/CEE) et aux réglementations nationales les transposent.

- La persona autorizzata a costituire il dossier tecnico all'interno di INFACO è Grégory Alvarez.

La persona autorizada para elaborar el documento técnico dentro de INFACO es el Sr. ÁLVAREZ.

La personne autorisée à constituer le dossier technique au sein d'INFACO est M. Grégory Alvarez.

Firmato a > CAHUZAC-SUR-VÈRE

Hecho en // Fait à

In data > 01/01/2023

El // Le

Davy Delmas, Presidente della Società INFACO

Presidente de la Sociedad INFACO // Président de la société INFACO

Firma

Signature

INFACO si impegna a fornire alle autorità nazionali le informazioni pertinenti che riguardano la macchina. INFACO se compromete a proporcionar a las autoridades nacionales la información pertinente relativa a la máquina. // INFACO s'engage à fournir aux autorités nationales les informations pertinentes concernant la machine.





www.infa.co.com